

REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

CIVIL AVIATION
AGENCY

AERONAUTICAL INFORMATION
SERVICE

Bosfor 7, Mralino 1041 Ilinden



АГЕНЦИЈА ЗА ЦИВИЛНО
ВОЗДУХОПЛОВСТВО

СЛУЖБА ЗА ВОЗДУХОПЛОВНИ
ИНФОРМАЦИИ

Босфор 7, Мралино 1041 Илинден

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Phone: (+389) 2 314 81 59, 314 81 63
Telefax: (+389) 2 311 20 26
AFTN: LWSKYOYX

AMDT AIP 115

15 NOV 2023

Insert following pages or charts Вметни ги следниве страници или карти:		Destroy following pages or charts: Уништи ги следниве страници или карти:	
GEN		GEN	
• 0.2-1/2	15 NOV 2023	• 0.2-1/2	01 FEB 2019
• 0.2-3/4	15 NOV 2023	• 0.2-3/4	15 JUN 2021
• 0.2-5/6	-----	• 0.2-5/6	15 JUN 2021
• 0.4-1/2	15 NOV 2023	• 0.4-1/2	15 OCT 2023
• 3.1-1/2	15 NOV 2023	• 3.1-1/2	15 MAR 2019
• 3.1-3/4	15 NOV 2023	• 3.1-3/4	15 MAR 2019
• 3.1-5/6	15 NOV 2023	• 3.1-5/6	01 JUL 2019/15 MAR 2019
• 3.2-1/2	15 NOV 2023	• 3.2-1/2	15 APR 2019/01 AUG 2023
• 3.2-3/4	15 NOV 2023	• 3.2-3/4	01 AUG 2023
• 3.3-1/2	15 NOV 2023	• 3.3-1/2	15 MAR 2019
• 3.3-3/4	15 NOV 2023	• 3.3-3/4	15 MAR 2019
• 3.4-1/2	15 NOV 2023	• 3.4-1/2	15 MAR 2019/02 NOV 2023
• 3.4-3/4	15 NOV 2023	• 3.4-3/4	15 MAR 2019
ENR		ENR	
• 5.4-1/2	15 OCT 2023/15 NOV 2023	• 5.4-1/2	15 OCT 2023
<p>The following NOTAM Series A are incorporated in AIP / Следните NOTAM-и серија A се вклучени во AIP: A0858/23</p>			

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

GEN 0.2 Преглед на АИП амандмани**GEN 0.2 Record of AIP Amendments**

AIP AMDT

Бр. NR	Датум на издавање Publication date	Датум на внесување Date entered	Внесено од Entered by
1	01 OCT 1995	01 OCT 1995	
2	15 NOV 1995	15 NOV 1995	
3	01 DEC 1995	01 DEC 1995	
4	01 FEB 1996	01 FEB 1996	
5	01 APR 1996	01 APR 1996	
6	01 MAY 1996	01 MAY 1996	
7	01 OCT 1996	01 OCT 1996	
8	01 DEC 1996	01 DEC 1996	
9	01 JAN 1997	01 JAN 1997	
10	01 FEB 1997	01 FEB 1997	
11	01 APR 1997	01 APR 1997	
12	01 MAY 1997	01 MAY 1997	
13	01 JUN 1997	01 JUN 1997	
14	01 NOV 1997	01 NOV 1997	
15	15 NOV 1997	15 NOV 1997	
16	04 DEC 1997	04 DEC 1997	
17	01 MAR 1998	01 MAR 1998	
18	15 NOV 1998	15 NOV 1998	
19	01 JAN 1999	01 JAN 1999	
20	01 MAR 1999	01 MAR 1999	
21	01 JUL 1999	01 JUL 1999	
22	01 AUG 1999	01 AUG 1999	
23	01 SEP 1999	01 SEP 1999	
24	01 MAR 2000	01 MAR 2000	
25	01 JUN 2000	01 JUN 2000	
26	01 SEP 2000	01 SEP 2000	
27	15 SEP 2000	15 SEP 2000	
28	15 SEP 2000	15 SEP 2000	
29	01 MAR 2001	01 MAR 2001	
30	15 JUN 2001	15 JUN 2001	
31	15 JAN 2002	15 JAN 2002	
32	01 APR 2002	01 APR 2002	

AIP AIRAC AMDT

Бр. NR	Датум на издавање Publication date	Датум на внесување Date entered	Внесено од Entered by
1	28 SEP 1995	09 NOV 1995	
2	15 FEB 1996	28 MAR 1996	
3	06 JUN 1996	18 JUL 1996	
4	26 SEP 1996	07 NOV 1996	
5	19 DEC 1996	30 JAN 1997	
6	13 FEB 1997	27 MAR 1997	
7	13 MAR 1997	24 APR 1997	
8	28 AUG 1997	26 OCT 1997	
9	25 SEP 1997	06 NOV 1997	
10	12 FEB 1998	23 APR 1998	
11	12 MAR 1998	23 APR 1998	
12	07 MAY 1998	18 JUN 1998	
13	04 JUN 1998	16 JUL 1998	
14	11 FEB 1999	22 APR 1999	
15	16 DEC 1999	27 JAN 2000	
16	10 FEB 2000	23 MAR 2000	
17	31 MAY 2001	12 JUL 2001	
18	20 SEP 2001	29 NOV 2001	
19	18 OCT 2001	29 NOV 2001	
20	13 DEC 2001	24 JAN '02	
21	30 MAY 2002	11 JUL 2002	
22	25 JUL 2002	31 OCT 2002	
23	12 DEC 2002	23 JAN 2003	
24	01 MAY 2003	12 JUN 2003	
25	26 JUN 2003	07 AUG 2003	
26	18 SEP 2003	27 NOV 2003	
27	13 NOV 2003	25 DEC 2003	
28	05 FEB 2004	18 MAR 2004	
29	01 APR 2004	13 MAY 2004	
30	27 MAY 2004	08 JUL 2004	
31	19 AUG 2004	30 SEP 2004	
32	16 SEP 2004	28 OCT 2004	

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

AIP AMDT

Бр. NR	Датум на издавање Publication date	Датум на внесување Date entered	Внесено од Entered by
33	01 MAY 2002	01 MAY 2002	
34	01 SEP 2002	01 SEP 2002	
35	15 APR 2003	15 APR 2003	
36	01 JUL 2003	01 JUL 2003	
37	15 JAN 2004	15 JAN 2004	
38	15 APR 2004	15 APR 2004	
39	15 JUN 2004	15 JUN 2004	
40	15 JUL 2004	15 JUL 2004	
41	01 AUG 2004	01 AUG 2004	
42	01 NOV 2004	01 NOV 2004	
43	15 JAN 2005	15 JAN 2005	
44	01 FEB 2005	01 FEB 2005	
45	15 NOV 2005	15 NOV 2005	
46	01 FEB 2006	01 FEB 2006	
47	15 APR 2006	15 APR 2006	
48	15 MAY 2006	15 MAY 2006	
49	16 FEB 2007	16 FEB 2007	
50	15 MAR 2008	15 MAR 2008	
51	01 JUL 2008	01 JUL 2008	
52	20 OCT 2009	20 OCT 2009	
53	01 JUN 2010	01 JUN 2010	
54	15 AUG 2010	15 AUG 2010	
55	15 DEC 2010	15 DEC 2010	
56	15 FEB 2011	15 FEB 2011	
57	01 MAY 2011	01 MAY 2011	
58	01 JUL 2011	01 JUL 2011	
59	01 OCT 2011	01 OCT 2011	
60	01 DEC 2011	01 DEC 2011	
61	01 FEB 2012	01 FEB 2012	
62	01 JUN 2012	01 JUN 2012	
63	01 AUG 2012	01 AUG 2012	
64	01 DEC 2012	01 DEC 2012	
65	01 FEB 2013	01 FEB 2013	
66	01 MAR 2013	01 MAR 2013	

AIP AIRAC AMDT

Бр. NR	Датум на издавање Publication date	Датум на внесување Date entered	Внесено од Entered by
33	14 OCT 2004	25 NOV 2004	
34	26 MAY 2005	07 JUL 2005	
35	18 AUG 2005	29 SEP 2005	
36	25 MAY 2006	06 JUL 2006	
37	20 JUL 2006	30 AUG 2006	
38	29 MAR 2007	10 MAY 2007	
39	17 JUL 2008	28 AUG 2008	
40	16 JUL 2009	27 AUG 2009	
41	25 MAR 2010	06 MAY 2010	
42	16 JUN 2011	28 JUL 2011	
43	14 JUL 2011	25 AUG 2011	
44	03 NOV 2011	15 DEC 2011	
45	23 FEB 2012	05 APR 2012	
46	23 FEB 2012	03 MAY 2012	
47	27 DEC 2012	07 FEB 2013	
48	18 APR 2013	30 MAY 2013	
49	16 MAY 2013	27 JUN 2013	
50	23 JAN 2014	06 MAR 2014	
51	23 JAN 2014	03 APR 2014	
52	30 OCT 2014	11 DEC 2014	
53	16 APR 2015	28 MAY 2015	
54	03 SEP 2015	15 OCT 2015	
55	01 OCT 2015	12 NOV 2015	
56	17 MAR 2016	26 MAY 2016	
57	14 APR 2016	26 MAY 2016	
58	12 MAY 2016	23 JUN 2016	
59	27 OCT 2016	08 DEC 2016	
60	13 APR 2017	25 MAY 2017	
61	27 SEP 2018	08 NOV 2018	
62	09 MAY 2019	18 JUL 2019	
63	21 NOV 2019	02 JAN 2020	
64	19 DEC 2019	30 JAN 2020	
65	03 JUN 2021	12 AUG 2021	
66	23 SEP2021	02 DEC 2021	

| GEN 0.4 Контролна листа на страниците на АИП

GEN 0.4 Checklist of AIP pages

Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date
GEN		GEN 1.7 - 11	15 MAR 2019	☞ GEN 3.4 - 2	15 NOV 2023
GEN 0.1 - 1	15 MAR 2019	GEN 1.7 - 12	15 MAR 2019	☞ GEN 3.4 - 3	15 NOV 2023
GEN 0.1 - 2	15 MAR 2019	GEN 2		☞ GEN 3.4 - 4	15 NOV 2023
☞ GEN 0.2 - 1	15 NOV 2023	GEN 2.1 - 1	14 SEP 1995	GEN 3.5 - 1	15 MAR 2019
☞ GEN 0.2 - 2	15 NOV 2023	GEN 2.1 - 2	01 JUN 2010	GEN 3.5 - 2	15 MAR 2019
☞ GEN 0.2 - 3	15 NOV 2023	GEN 2.2 - 1	01 DEC 2019	GEN 3.5 - 3	15 MAR 2019
☞ GEN 0.2 - 4	15 NOV 2023	GEN 2.2 - 2	01 DEC 2019	GEN 3.5 - 4	15 MAR 2019
GEN 0.3 - 1	15 MAR 2019	GEN 2.2 - 3	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 5	15 MAR 2019
GEN 0.3 - 2	15 MAR 2019	GEN 2.2 - 4	15 DEC 2010	GEN 3.5 - 6	15 MAR 2019
☞ GEN 0.4 - 1	15 NOV 2023	GEN 2.2 - 5	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 1	15 MAR 2023
☞ GEN 0.4 - 2	15 NOV 2023	GEN 2.2 - 6	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 2	15 JUL 2020
GEN 0.4 - 3	15 OCT 2023	GEN 2.2 - 7	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 3	15 JUL 2020
GEN 0.4 - 4	15 JUL 2020	GEN 2.2 - 8	15 DEC 2010	GEN 3.6 - 4	15 JUL 2020
GEN 0.5 - 1	01 FEB 2019	GEN 2.2 - 9	15 DEC 2010	GEN 4	
GEN 0.5 - 2	14 SEP 1995	GEN 2.2 - 10	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 1	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 1	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 11	01 DEC 2019	GEN 4.1 - 2	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 2	15 APR 2023	GEN 2.2 - 12	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 3	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 3	15 APR 2023	GEN 2.2 - 13	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 4	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 4	15 APR 2023	GEN 2.2 - 14	01 DEC 2019	GEN 4.1 - 5	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 5	15 APR 2023	GEN 2.2 - 15	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 6	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 6	15 APR 2023	GEN 2.2 - 16	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 7	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 7	15 APR 2023	GEN 2.2 - 17	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 8	15 JUL 2021
GEN 0.6 - 8	15 AUG 2020	GEN 2.2 - 18	01 DEC 2019	GEN 4.1 - 9	15 JUL 2021
GEN 1		GEN 2.2 - 19	15 DEC 2010	GEN 4.1 - 10	15 JUL 2021
GEN 1.1 - 1	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 20	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 1	01 JAN 2022
GEN 1.1 - 2	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 21	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 2	15 JAN 2023
GEN 1.1 - 3	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 22	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 3	01 JAN 2022
GEN 1.1 - 4	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 23	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 4	01 JAN 2022
GEN 1.2 - 1	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 24	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 5	15 JAN 2023
GEN 1.2 - 2	15 MAR 2022	GEN 2.2 - 25	15 DEC 2010	GEN 4.2 - 6	01 JAN 2022
GEN 1.2 - 3	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 26	15 DEC 2010		
GEN 1.2 - 4	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 27	15 DEC 2010		
GEN 1.2 - 5	15 FEB 2022	GEN 2.2 - 28	15 DEC 2010		
GEN 1.2 - 6	15 FEB 2022	GEN 2.3 - 1	14 SEP 1995		
GEN 1.2 - 7	15 FEB 2022	GEN 2.3 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.2 - 8	15 MAR 2022	GEN 2.3 - 3	14 SEP 1995		
GEN 1.2 - 9	15 FEB 2022	GEN 2.3 - 4	14 SEP 1995		
GEN 1.2 - 10	15 FEB 2022	GEN 2.3 - 5	14 SEP 1995		
GEN 1.3 - 1	15 APR 2023	GEN 2.3 - 6	14 SEP 1995		
GEN 1.3 - 2	15 APR 2023	GEN 2.4 - 1	14 SEP 1995		
GEN 1.4 - 1	14 SEP 1995	GEN 2.4 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.4 - 2	14 SEP 1995	GEN 2.5 - 1	01 JUL 2016		
GEN 1.5 - 1	15 MAR 2019	GEN 2.5 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 2	15 MAR 2019	GEN 2.6 - 1	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 3	15 MAR 2019	GEN 2.6 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.5 - 4	15 MAR 2019	GEN 2.7 - 1	20 OCT 2009		
GEN 1.6 - 1	15 MAR 2019	GEN 2.7 - 2	14 SEP 1995		
GEN 1.6 - 2	15 MAR 2019	GEN 3			
GEN 1.6 - 3	15 MAR 2019	☞ GEN 3.1 - 1	15 NOV 2023		
GEN 1.6 - 4	15 MAR 2019	☞ GEN 3.1 - 2	15 NOV 2023		
GEN 1.6 - 5	15 MAR 2019	☞ GEN 3.1 - 3	15 NOV 2023		
GEN 1.6 - 6	15 MAR 2019	☞ GEN 3.1 - 4	15 NOV 2023		
GEN 1.6 - 7	15 MAR 2019	☞ GEN 3.1 - 5	15 NOV 2023		
GEN 1.6 - 8	01 AUG 2019	☞ GEN 3.1 - 6	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 1	15 MAR 2019	☞ GEN 3.2 - 1	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 2	15 MAR 2019	☞ GEN 3.2 - 2	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 3	15 MAR 2019	☞ GEN 3.2 - 3	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 4	15 MAR 2019	☞ GEN 3.2 - 4	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 5	15 MAR 2019	☞ GEN 3.3 - 1	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 6	15 MAR 2019	☞ GEN 3.3 - 2	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 7	15 MAR 2019	☞ GEN 3.3 - 3	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 8	15 MAR 2019	☞ GEN 3.3 - 4	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 9	15 MAR 2019	☞ GEN 3.4 - 1	15 NOV 2023		
GEN 1.7 - 10	15 MAR 2019				

Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date	Страна Page	Датум Date
ENR		ENR 1.8 - 1	15 FEB 2023	ENR 3.3 - 8	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 1	15 APR 2023	ENR 1.8 - 2	15 FEB 2023	ENR 3.3 - 9	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 2	01 AUG 2023	ENR 1.9 - 1	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 10	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 3	15 APR 2023	ENR 1.9 - 2	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 11	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 4	01 AUG 2023	ENR 1.9 - 3	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 12	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 5	01 AUG 2023	ENR 1.9 - 4	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 13	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 6	01 AUG 2023	ENR 1.9 - 5	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 14	15 JUN 2023
ENR 0.1 - 7	01 AUG 2023	ENR 1.9 - 6	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 15	01 DEC 2019
ENR 0.1 - 8	15 APR 2023	ENR 1.9 - 7	15 JUN 2021	ENR 3.3 - 16	01 DEC 2019
ENR 1		ENR 1.9 - 8	15 JUN 2021	ENR 3.4 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 1	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 1	02 DEC 2021	ENR 3.4 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 2	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 2	02 DEC 2021	ENR 3.5 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 3	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 3	02 DEC 2021	ENR 3.5 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 4	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 4	02 DEC 2021	ENR 3.6 - 1	29 SEP 2005
ENR 1.1 - 5	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 5	02 DEC 2021	ENR 3.6 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 6	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 6	02 DEC 2021	ENR 4	
ENR 1.1 - 7	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 7	02 DEC 2021	ENR 4.1 - 1	15 JUN 2023
ENR 1.1 - 8	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 8	02 DEC 2021	ENR 4.1 - 2	02 DEC 2021
ENR 1.1 - 9	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 9	02 DEC 2021	ENR 4.2 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 10	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 10	15 JUN 2023	ENR 4.2 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 11	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 11	02 DEC 2021	ENR 4.3 - 1	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 12	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 12	02 DEC 2021	ENR 4.3 - 2	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 13	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 13	02 DEC 2021	ENR 4.4 - 1	15 JUN 2023
ENR 1.1 - 14	14 SEP 1995	ENR 1.10 - 14	02 DEC 2021	ENR 4.4 - 2	01 AUG 2023
ENR 1.1 - 15	14 SEP 1995	ENR 1.11 - 1	20 OCT 2009	ENR 4.5 - 1	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 16	14 SEP 1995	ENR 1.11 - 2	20 OCT 2009	ENR 4.5 - 2	01 DEC 2019
ENR 1.1 - 17	14 SEP 1995	ENR 1.11 - 3	20 OCT 2009	ENR 5	
ENR 1.1 - 18	14 SEP 1995	ENR 1.11 - 4	28 MAR 1996	ENR 5.1 - 1	01 FEB 2019
ENR 1.1 - 19	14 SEP 1995	ENR 1.12 - 1	15 JUL 2020	ENR 5.1 - 2	01 FEB 2019
ENR 1.1 - 20	14 SEP 1995	ENR 1.12 - 2	15 JUL 2020	ENR 5.2 - 1	02 JAN 2020
ENR 1.1 - 21	14 SEP 1995	ENR 1.12 - 3	15 JUL 2020	ENR 5.2 - 2	02 JAN 2020
ENR 1.1 - 22	14 SEP 1995	ENR 1.12 - 4	15 JUL 2020	ENR 5.3 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 23	01 SEP 2002	ENR 1.12 - 5	15 JUL 2020	ENR 5.3 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.1 - 24	01 SEP 2002	ENR 1.12 - 6	15 JUL 2020	ENR 5.4 - 1	15 OCT 2023
ENR 1.1 - 25	01 SEP 2002	ENR 1.12 - 7	15 JUL 2020	ENR 5.4 - 2	15 NOV 2023
ENR 1.1 - 26	01 SEP 2002	ENR 1.12 - 8	15 JUL 2020	ENR 5.5 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.2 - 1	01 JUL 2019	ENR 1.13 - 1	14 SEP 1995	ENR 5.5 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.2 - 2	15 JUN 2021	ENR 1.13 - 2	14 SEP 1995	ENR 5.6 - 1	14 SEP 1995
ENR 1.2 - 3	01 JUL 2019	ENR 1.14 - 1	01 OCT 2022	ENR 5.6 - 2	14 SEP 1995
ENR 1.2 - 4	01 JUL 2019	ENR 1.14 - 2	01 OCT 2022	ENR 6	
ENR 1.2 - 5	15 APR 2023	ENR 1.14 - 3	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 1	15 JUN 2023
ENR 1.2 - 6	15 APR 2023	ENR 1.14 - 4	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 2	02 JAN 2020
ENR 1.3 - 1	15 APR 2023	ENR 1.14 - 5	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 3	15 JUN 2023
ENR 1.3 - 2	15 JUN 2023	ENR 1.14 - 6	01 OCT 2022	ENR 6.1 - 4	02 DEC 2021
ENR 1.3 - 3	15 JUN 2023	ENR 1.14 - 7	01 OCT 2022	ENR 6.2 - 1	15 JUN 2023
ENR 1.3 - 4	15 JUN 2023	ENR 1.14 - 8	01 OCT 2022	ENR 6.2 - 2	15 JUN 2023
ENR 1.4 - 1	15 JUN 2023	ENR 1.14 - 9	01 OCT 2022	ENR 6.2 - 3	02 JAN 2020
ENR 1.4 - 2	15 JUN 2023	ENR 1.14 - 10	01 OCT 2022	ENR 6.2 - 4	02 JAN 2020
ENR 1.4 - 3	15 JUN 2023	ENR 2		ENR 6.2 - 5	13 JUL 2023
ENR 1.4 - 4	15 JUN 2023	ENR 2.1 - 1	15 JUN 2023	ENR 6.2 - 6	19 MAY 2022
ENR 1.5 - 1	14 SEP 1995	ENR 2.1 - 2	15 JUN 2023		
ENR 1.5 - 2	01 FEB 1996	ENR 2.1 - 3	15 JUN 2023		
ENR 1.5 - 3	14 SEP 1995	ENR 2.1 - 4	15 JUN 2023		
ENR 1.5 - 4	26 MAY 2016	ENR 2.2 - 1	15 JUN 2023		
ENR 1.5 - 5	01 FEB 1997	ENR 2.2 - 2	02 DEC 2021		
ENR 1.5 - 6	14 SEP 1995	ENR 3			
ENR 1.6 - 1	01 JUN 2021	ENR 3.1 - 1	06 MAY 2010		
ENR 1.6 - 2	01 JUN 2021	ENR 3.1 - 2	06 MAY 2010		
ENR 1.6 - 3	01 JUN 2021	ENR 3.2 - 1	10 MAY 2007		
ENR 1.6 - 4	01 JUN 2021	ENR 3.2 - 2	10 MAY 2007		
ENR 1.6 - 5	01 JUN 2021	ENR 3.3 - 1	15 JUN 2023		
ENR 1.6 - 6	01 JUN 2021	ENR 3.3 - 2	15 JUN 2023		
ENR 1.7 - 1	14 SEP 1995	ENR 3.3 - 3	15 JUN 2023		
ENR 1.7 - 2	24 JAN 2002	ENR 3.3 - 4	15 JUN 2023		
ENR 1.7 - 3	24 JAN 2002	ENR 3.3 - 5	15 JUN 2023		
ENR 1.7 - 4	14 SEP 1995	ENR 3.3 - 6	15 JUN 2023		
		ENR 3.3 - 7	15 JUN 2023		

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

GEN 3 УСЛУГИ**GEN 3 SERVICES****GEN 3.1 Услуги за воздухопловно информирање****GEN 3.1 Aeronautical information services****GEN 3.1.1 Одговорна служба****GEN 3.1.1 Responsible service**

Услугите за воздухопловно информирање ги дава АД М-НАВ, Служба за воздухопловни информации (AIS).

Aeronautical information services are provided by Aeronautical Information Service (AIS), which is part of M-NAV GOJSC.

Системот за управување со квалитет на АД М-НАВ е сертифициран согласно ISO 9001 стандардите.

Quality management system of M-NAV GOJSC has been certified according to the requirements of ISO 9001.

Меѓународното NOTAM биро е составен дел од AIS. Единиците на Аеродромското биро на КЛ (ARO), се составни делови од AIS. Единиците на Аеродромското биро на КЛ (ARO) даваат услуги на меѓународните аеродроми Скопје и Охрид.

International NOTAM Office (NOF) is integral part of AIS. ATS reporting offices (ARO) are integral part of aerodrome control service units at Skopje and Ohrid international aerodromes.

Службата за воздухопловни информации (AIS) го обезбедува протокот на информации неопходни за безбедно, редовно и ефикасно одвивање на меѓународниот и домашниот воздушен сообраќај во рамките на својата зона на надлежност.

AIS ensures the flow of information necessary for the safety, regularity and efficiency of international and domestic air navigation within the area of its responsibility.

3.1.1.1 AIS**3.1.1.1 AIS**

Адреса: М-НАВ
Служба за воздухопловни информации
Босфор 7, Мралино
1041 Илинден
Република Северна Македонија
Тел.: ++ 389 2 314 81 59 / 314 81 63
Факс: ++ 389 2 311 20 26
AFTN: LWSKYOYX
Email: aismac@mnavigation.mk

Address: M-NAV
Aeronautical Information Services
Bosfor 7, Mralino
1041 Ilinden
Republic of North Macedonia
Phone: ++ 389 2 314 81 59 / 314 81 63
Fax: ++ 389 2 311 20 26
AFTN: LWSKYOYX
E-mail: aismac@mnavigation.mk

Работно време: од понеделник до петок 06:30-14:30 (во летниот период 05:30-13:30); со исклучок на државните празници

Operational hours: Monday–Friday 0630–1430 (0530–1330 during Summer time); HOL excluded

3.1.1.2 Меѓународна канцеларија NOTAM**3.1.1.2 International NOTAM Office (NOF)**

Адреса: Служба за воздухопловни информации
Меѓународно NOTAM биро
Босфор бр.7, Мралино
1041 Илинден
Република Северна Македонија
Тел.: ++ 389 2 314 81 27/314 81 54
Факс: ++ 389 2 314 81 30
AFTN: LWSKYNXX
E-mail: notam@mnavigation.mk

Address: Aeronautical Information Services
International NOTAM Office
Bosfor Nr 7, Mralino
1041 Ilinden
Republic of North Macedonia
Phone: ++ 389 2 314 81 27 / 314 81 54
Fax: ++ 389 2 314 81 30
AFTN: LWSKYNXX
E-mail: notam@mnavigation.mk

Работно време: H24

Operational hours: H24

Услугите кои се даваат се во склад со одредбите пропишани во ICAO Annex 15 – Услуги на воздухопловно информирање

The services are provided in accordance with the provisions contained in ICAO Annex 15 – Aeronautical Information Services.

GEN 3.1.2 Област на одговорност**GEN 3.1.2 Area of responsibility**

AIS е одговорен за прибирање и објавување на информации кои доаѓаат од територијата на Република Северна Македонија, односно информации кои се донесуваатна воздушниот простор кој паѓа под надлежност на АД М-НАВ.

AIS is responsible for the collection and dissemination of information for the territory of the Republic of North Macedonia, i.e. for the airspace under the responsibility of M-NAV, GOJSC.

GEN 3.1.3 Публикации за воздухопловството

Воздухопловните информации се објавуваат преку Интегрираниот пакет за воздухопловно информирање (IAIP), кој се состои од:

- Зборник на воздухопловни информации (AIP);
- Амандмани на AIP (AIP AMDT);
- Додатоци на AIP (AIP SUP);
- NOTAM и информативни билтени пред летот (PIB);
- Воздухопловни циркулари (AIC);

AIP, AIP AMDT, AIP SUP и AIC серија A се објавуваат во печатена и електронска форма.

NOTAM известувањата се издаваат преку фиксна воздухопловна врска (AFS), додека информативни билтени пред летот (PIB) се достапни во Аеродромските бироа на КП. Сите други елементи на IAIP се дистрибуираат по поштенски пат.

Сите елементи на IAIP се достапни во Европската база на воздухопловни информации (EAD) на следната интернет адреса:

www.ead.eurocontrol.int

3.1.3.1 Зборник на воздухопловни информации (AIP) и поврзана услуга за измена

AIP е основен воздухопловен документ кој пред се е наменет да ги задоволи барањата за размена на воздухопловни информации од траен карактер, како и информации за долготрајни промени кои се неопходни за безбедно одвивање на меѓународниот и домашниот воздушен сообраќај.

AIP на Република Северна Македонија е објавен во еден том со двојазичен текст, македонски и англиски јазик.

Амандмани на AIP (AIP AMDT)

Амандманите на AIP во вид на печатени страни се издаваат во вид на нови страни и во вид на страни кои служат за замена на постоечки страни.

Се издаваат два вида на AIP AMDT

- Обичен AIP амандман (AIP AMDT) – кој се издава два пати месечно (секој 1-ви и секој 15-ти ден во месецот), се означува со насловна страна во зелена боја во хартиена форма, вклучува промени кои стапуваат на сила на означениот датум;
- AIRAC AIP амандман (AIRAC AIP AMDT) – кој се издава согласно AIRAC циклусот, се идентификува со розева насловна страна во хартиена форма означена со акронимот AIRAC, и содржи важни трајни промени од оперативен карактер во AIP, кои стапуваат на сила на наведениот AIRAC датум

GEN 3.1.3 Aeronautical publications

The aeronautical information is provided in the form of the Integrated Aeronautical Information Package (IAIP) consisting of the following elements:

- Aeronautical Information Publication (AIP);
- Amendments to the AIP (AIP AMDT);
- Supplements to the AIP (AIP SUP);
- NOTAM and Pre-flight Information Bulletin (PIB);
- Aeronautical Information Circulars (AIC);

AIP, AIP AMDT, AIP SUP and AIC series A are published in printed form and in electronic AIP form – eAIP.

NOTAM's are issued via the Aeronautical Fixed Service (AFS), while pre-flight information bulletins (PIB) are available at AROs. All other elements of the Integrated aeronautical information package are distributed by air mail.

All elements of AIP are also available in the European AIS Database (EAD) and can be accessed through following website address:

www.ead.eurocontrol.int

3.1.3.1 Aeronautical Information Publication (AIP) and related amendment service

The AIP is the basic aviation document intended primarily to satisfy international requirements for the exchange of permanent aeronautical information and long duration temporary changes essential for safe conduct of international and domestic air traffic.

AIP North Macedonia is published in one volume with bilingual text, in Macedonian and English.

Amendment service to the AIP (AIP AMDT)

Amendments to the AIP in printed form are made by means of new or replacement pages.

Two types of AIP AMDT are produced:

- regular AIP amendment (AIP AMDT) – issued twice a month (every 1st and 15th day), and are identified by a green cover paper sheet, incorporate permanent changes into the AIP on the indicated publication date;
- AIRAC AIP amendment (AIRAC AIP AMDT) – issued in accordance with the AIRAC system and identified by a pink cover sheet (in paper) and the acronym AIRAC, incorporates operationally significant permanent changes into the AIP on the indicated AIRAC effective date

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Насловната страна на AIP AMDT содржи краток опис на промените кои се објавуваат со амандманот. Новите информации кои се внесени, се означуваат со вертикална линија до делот од текстот кој се менува/дополнува, на страницата на која се објавени информациите.

Секоја страна на AIP и секоја страна со која се врши замена/дополнување на AIP по пат на амандман, вклучувајќи ја и насловната страна на амандманот се означени со датум. Страните кои се објавуваат со AIP AMDT го содржат датумот на публикување, додека страните кои се објавуваат со AIRAC AIP AMDT го содржат ефективниот датум на AIRAC AIP AMDT. Секоја насловна страна вклучува референца до NOTAM, AIP SUP или AIC, доколку ги има, и означува дека тие се внесени и истовремено поништени со објавениот AIP AMDT.

Секој AIP AMDT и секој AIRAC AIP AMDT се означени со сериски број од две неповрзани серии

3.1.3.2 Додатоци на AIP (AIP SUP)

Привремените промени на содржината објавена во AIP, кои се на сила три (3) или повеќе месеци, како и промените кои содржат голема количина на текст или графика со кои привремено се дополнува содржината на AIP, се објавуваат со AIP SUP. Привремените промени во содржината на AIP кои се од оперативно значење се објавуваат во согласност со AIRAC циклусот на датуми кои се определени со овој систем на објавување, и се јасно означени со акронимот AIRAC AIP SUP.

AIP SUP во хартиена форма се вметнуваат на почетокот на AIP како прв дел во корицата на AIP.

AIP SUP се печатат на хартија во жолта боја со цел да бидат подобро воочени и јасно да се разликуваат од останата содржина на AIP. На секој AIP SUP (обичен или AIRAC) му се доделува сериски број базиран на годината во која се издава. AIP SUP се чува во AIP се додека неговата содржина е на сила. Времетраењето на содржината на AIP SUP, доколку е постои, вообичаено е означена во самиот AIP SUP. Во одредени случаи, промена на времетраењето или содржината на AIP SUP може да се објави со NOTAM.

Контролна лист на валидни AIP SUP за тековниот месец е вклучена во Контролната листа на NOTAMI.

3.1.3.3 Воздухопловни информативни циркулари (AIC)

Воздухопловни информативни циркулари (AIC) содржат информации за долгорочни предвидувања кои се однесуваат на промени во легислативата, прописите, процедурите и средствата; препораки и информации од советодавеен карактер кои се можат да влијаат на безбедноста на летањето; информации, известувања од советодавен карактер од техничка, легислативна или административна природа.

AIC се издаваат во една серија, серија A, која содржи информации кои се релевантни за меѓународниот воздушен сообраќај. AIC од серија A се дистрибуираат меѓународно.

A brief description of the subjects affected by the amendment is given on the AIP AMDT cover sheet. New information included on the AIP pages (in printed and pdf form) is annotated or identified by a vertical line in the left margin of the change/addition.

Each AIP page and each AIP replacement page introduced by an amendment, including the amendment cover sheet, are dated. The publication date is stated for a regular AIP AMDT and the AIRAC effective date for an AIRAC AIP AMDT. Each AIP AMDT cover sheet includes references to NOTAM, AIP SUP or AIC, if any, and means that they have been incorporated by the AIP AMDT and are consequently cancelled.

Each AIP AMDT and each AIRAC AIP AMDT are allocated consecutive separate serial numbers.

3.1.3.2 AIP Supplements (AIP SUP)

Temporary changes of long duration (three months and longer) and information of short duration which consists of extensive text and/or graphics, supplementing the permanent information contained in the AIP, are published as AIP supplements (AIP SUP). Operationally significant temporary changes to the AIP are published in accordance with the AIRAC system and its established effective dates and are identified clearly by the acronym AIRAC AIP SUP.

AIP SUP in printed form should be held in the beginning of AIP as the first item in an AIP binder.

AIP SUP are printed on yellow paper in order to be conspicuous and to stand out from the rest of the AIP. Each AIP SUP (regular or AIRAC) is allocated a serial number which is consecutive and based on the calendar year. An AIP SUP is kept in the AIP as long as all or some of its contents remain valid. The period of validity of the information contained in the AIP SUP, if the period is defined, is normally given in the supplement itself. Alternatively, possible changes concerning the period of validity or contents may be issued by NOTAM.

The checklist of valid AIP SUP is issued through the Monthly list of valid NOTAM series A.

3.1.3.3 Aeronautical Information Circulars (AIC)

The Aeronautical Information Circulars (AIC) contain information on the long-term forecast of any major change in legislation, regulations, procedures or facilities; information of a purely explanatory or advisory nature liable to affect flight safety; and information or notification of an explanatory or advisory nature concerning technical, legislative or purely administrative nature.

AIC are issued in series A, and contains information affecting international civil aviation and is given international distribution

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Секој АИС се означува со реден сериски број проследен со годината во која е издаден. Годината се означува со четворцифрен број (пр. АИС А1/2020)

Чек-листа на важечките циркулари се издава минимум еднаш годишно, на крајот на годината.

3.1.3.4 NOTAM и информативни билтени пред летот (PIB)

NOTAM содржи информации кои се однесуваат на воспоставување, повлекување, состојба или значајни промени кај уредите, услугите и процедурите или информации за ризични околности, чие навремено проследување е од значење за персоналот во воздухопловството.

Текстот на секој NOTAM содржи информации прикажани редоследно согласно ICAO NOTAM форматот. NOTAM се составува со користење на унифицирана фразеологија пропишана за ICAO NOTAM форматот, надополнета со кратенки, ознаки, идентификатори, дезигнатори, повикувачки ознаки, фреквенции, цифри и употреба на едноставен јазик.

NOTAM-ите се издаваат во две серии, А и S.

NOTAM-ите од серија А се дистрибуираат меѓународно и содржат информации кои се битни за сите летови кои се одвиваат на или преку територија на Скопје FIR.

NOTAM-ите серија S – SNOTAM се дистрибуираат меѓународно и содржат информации кои се однесуваат на присуство на снег, лапавица и мраз на поврчините на кои се одвива движењето на воздухопловите. SNOTAM се составуваат во согласност со ICAO Annex 15, Appendix 2 и PANS-AIM, Doc 10066, Appendix 4, за секој меѓународен аеродром засебно (Скопје и Охрид). Серискиот број на SNOTAM-от се ресетира на почетокот на секоја календарска година почнувајќи со SNOTAM 0001 на 1 Јануари во 0000 UTC. Деталите ги има во одделот AD - SNOW PLAN.

Пред-полетен информативен билтен (PIB) е преглед на оперативно значајните NOTAM-и на сила, кој се изготвува пред летот. PIB се изготвува согласно правилата опишани во ICAO Annex 15 и ICAO Doc 8126.

Следните типови на Пред-полетен информативни билтен (PIB) се достапни во Аеродромските бироа на КЛ:

- Аеродромски PIB;
- Просторен PIB;
- Рутен PIB;
- PIB за Специфична рута.

Each AIC is numbered consecutively on a calendar year basis. The year is a part of the serial number of AIC, and is indicated by four digits (e.g. AIC A1/2020).

Checklist of AIC currently in force is issued at least once a year, at the end of every calendar year.

3.1.3.4 NOTAM and Pre-flight Information Bulletins (PIB)

NOTAM contain information concerning the establishment, withdrawal, condition or significant changes in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential for personnel concerned with flight operations.

The text of each NOTAM contains the information in the order shown in the ICAO NOTAM Format. It is composed of the significations/uniform abbreviated phraseology assigned to the ICAO NOTAM Code complemented by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, call signs, frequencies, figures and plain language.

NOTAM are distributed in two series A and S.

Series A are distributed internationally and comprises information essential to operation of all flights operating into or over the territory of the Skopje FIR.

Series S – (SNOWTAM) are distributed internationally and comprises information notifying the presence of snow, slush, ice or standing water associated with snow, slush and ice on the movement areas. SNOWTAM are prepared in accordance with ICAO Annex 15, Appendix 2 and PANS-AIM, Doc 10066, Appendix 4, and are issued by the individual aerodrome directly. The SNOWTAM serial number resets at the beginning of each calendar year (begins with SNOWTAM 0001 on January 1 at 0000 UTC). Details are given in the Snow plan in the Aerodrome (AD) Part.

Pre-flight information bulletin (PIB) is a presentation of current NOTAM information of operational significance, prepared prior to flight. PIB-s are prepared in accordance with the rules described in ICAO Annex 15 and ICAO Doc 8126.

Following types of PIB can be obtained at ARO-s:

- Aerodrome PIB;
- Area PIB;
- Route PIB;
- Narrow route PIB.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

3.1.3.5 Контролни листи и списоци за валидација на NOTAM

Контролна листа на важечки NOTAM-и се издава еднаш месечно преку EAD или AFTN. По издавањето на Контролната листа следи издавање на Списокот за валидација на NOTAM-и. Тој содржи текстуален приказ на важечките NOTAM-и, информација за бројот на последните издадени AIP AIRAC AMD, AIP AMD, AIP SUP, AIC, броевите на AIRAC-NOTAM кој што треба да станат ефективни, или доколку ги нема, NIL AIRAC известување, како и Контролна листа на важечки AIP SUP. Списокот за валидација на NOTAM-и се испраќа по пат на електронска пошта или факс и е достапен на барање на следниве адреси:

e-mail: aismac@mnavigation.mk

Fax: + 389 2 3112 026

3.1.3.6 Инструкции за набавка на публикации

Зборникот на воздухопловни информации може да се добие од Службата за воздухопловни информации при А.Д. М-НАВ во печатена или во електронска форма.

Начинот на плаќање, формата и цените се објавуваат со AIC.

GEN 3.1.4 Систем за AIRAC

Со цел да се контролира и регулира текот на промени кои се прават во картите, рутните упатства и сл., промените се објавуваат на однапред одредени датуми во согласност со AIRAC циклусот.

Ваквиот тип на информации се публикуваат по пат на AIRAC AIP AMDT или AIRAC AIP SUP.

Доколку AIRAC AIP AMDT или AIRAC AIP SUP не можат да бидат навремено објавени, ќе биде издаден NOTAM по кој ќе следи издавање на AIP AMDT или AIP SUP.

AIRAC информациите се објавуваат најмалку 42 пред датумот на стапување како би пристигнале до корисниците најмалку 28 дена пред стапување на сила. Во случај на големи промени информациите се објавуваат 56 дена пред датумот на нивното стапување на сила.

На датумот на стапување на сила на AIRAC AIP AMDT или AIRAC AIP SUP се издава Trigger NOTAM, кој ги содржи краткиот опис на промената содржана во AIRAC AIP AMDT или AIRAC AIP SUP, датумот на стапување на сила и редниот број на AIRAC AIP AMDT или AIRAC AIP SUP. Trigger NOTAM станува ефективен на истиот ден на кој стапува на сила AIRAC AIP AMDT или AIRAC AIP SUP на кој се однесува и останува на сила 14 дена.

3.1.3.5 Checklist and lists of valid NOTAM

A Check Lists of valid NOTAM are issued monthly via EAD or AFTN. The Check List is followed by a printed Summary of NOTAM. It will contain a plain language presentation of the valid NOTAM, and information about the number of the latest issued AIP AIRAC AMD, AIP AMD, AIP SUP, AIC, the numbers of AIRAC-NOTAM to become effective, or if none, the NIL AIRAC notification, as well as Check List of valid AIP SUP. The Summary is distributed to the recipients via email or fax and is available on request from following addresses:

e-mail: aismac@mnavigation.mk

Fax: + 389 2 3112 026

3.1.3.6 Sale of publications

The Aeronautical Information Publications can be obtained from the Aeronautical Information Service of North Macedonia, as printed, or electronic media.

Purchasing arrangements, media format and prices, will be notified by AIC.

GEN 3.1.4 AIRAC system

In order to control and regulate the flow of changes relating to amendments to charts, route-manuals etc., such changes, will be issued at predetermined dates, according to the AIRAC SYSTEM.

This type of information is published as AIRAC AIP AMDT and AIRAC AIP SUP.

If an AIRAC AIP AMDT or AIRAC AIP SUP cannot be produced due to lack of time, NOTAM will be issued followed by AIP AMDT or AIP SUP.

AIRAC information is published at least 42 days in advance of the effective date so that information will be received not later than 28 days before the effective date. For major changes publication date of at least 56 days in advance of the effective date is used.

Trigger NOTAM is issued on the publication date of AIRAC AIP AMDT or SUP, given brief description of the contents, effective date and reference number of the AIRAC AIP AMDT or SUP. Trigger NOTAM becomes effective on the same effective dates of AIRAC AIP AMDT or SUP. Trigger NOTAM remains in force for 14 days.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

AIRAC датуми

AIRAC dates

2023	2024	2025	2026
26 JAN	25 JAN	23 JAN	22 JAN
23 FEB	22 FEB	20 FEB	19 FEB
23 MAR	21 MAR	20 MAR	19 MAR
20 APR	18 APR	17 APR	16 APR
18 MAY	16 MAY	15 MAY	14 MAY
15 JUN	13 JUN	12 JUN	11 JUN
13 JUL	11 JUL	10 JUL	09 JUL
10 AUG	08 AUG	07 AUG	06 AUG
07 SEP	05 SEP	04 SEP	03 SEP
05 OCT	03 OCT	02 OCT	01 OCT
02 NOV	31 OCT	30 OCT	29 OCT
30 NOV	28 NOV	27 NOV	26 NOV
28 DEC	26 DEC	25 DEC	24 DEC

GEN 3.1.5 Сервис за информации пред лет за аеродромот / хелиодромот

Во канцелариите на Аеродромско биро на КЛ Скопје и Охрид, по пат на пристап до Европската база на воздухопловни податоци (EAD), можат да се добијат сите статички податоци на државите кои се мигрирани на EAD, како и воздухопловни информации од:

- AIS публикации од сите земји членки на ECAC
- NOTАМ и информативни билтени пред летот (PIB) од повеќе земји светот.

Покрај ова, достапни се е АИРи во хартиена или електронска форма на CD од повеќе земји прикажани во подолната табела:

GEN 3.1.5 Pre-flight information service at aerodromes/ heliports

At Skopje and Ohrid ARO, by the use of the European AIS Database (EAD) terminals, all static data of EAD migrated states can be obtained, as well as aeronautical information from:

- AIS publications (AIP, AIP SUP, AIC) of all ECAC states;
- worldwide NOTAM and PIB.

Additionally, for the purpose of pre-flight briefing, the integrated aeronautical information packages of the states in hard-copy/CD are available, as shown at the following table:

Аеродром/Aerodrome	Држава/State
Меѓународен аеродром Скопје Skopje International aerodrome	CD eAIP Albania, CD eAIP Republic Bulgarija, CD eAIP VFR Czech Republic, CD eAIP Italia, CD eAIP Republic Kosovo, CD eAIP United Kingdom, CD eAIP Bosnia and Herzegovina, CD eAIP Russian Federation, CD eAIP Republic Croatia
Св. Апостол Павле Охрид St. Appostel Paul Ohrid	NIL

GEN 3.1.6 Дигитален збир на податоци

HEMA

GEN 3.1.6 Digital data sets

NIL

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

GEN 3.2 Воздухопловни карти**GEN 3.2.1 Одговорни служби**

Официјалните воздухопловни карти кои се однесуваат на територијата на Република Северна Македонија се дел од AIP-от и се издаваат од страна на АД М-НАВ, Служба за воздухопловни информации.

Воздухопловните карти се изготвуваат во согласност со одредбите пропишани со ICAO Annex 4 – Aeronautical Charts и ICAO Doc 8697 – AN/889 Aeronautical Chart Manual.

Информациите во врска со воздухопловните карти можат да се добијат во текот на административното работно време на AIS. Информациите во врска со купување на воздухопловни карти може да се добијат од едиторот на AIP. Информациите во однос на начинот на купување и цените ќе се објават со AIC.

Адреса: М-НАВ
Служба за воздухопловни информации
Босфор 7, Мралино
1041 Илинден
Република Северна Македонија

Тел.: ++389 2 314 81 59/314 81 63
Факс; ++389 2 311 20 26
AFTN; LWSKYOYX
Email: aismac@mnavigation.mk

GEN 3.2.2 Одржување на картите

Картите кои се вклучени во AIP се одржуваат по пат на AIP AMDT или преку рачни исправки на AIP.

GEN 3.2.3 Договори за набавка

Сите карти наведени во GEN 3.2.5 се дел од AIP и можат да се добијат од:

Адреса: М-НАВ
Служба за воздухопловни информации
Босфор 7, Мралино
1041 Илинден
Република Северна Македонија

Тел.: ++389 2 314 81 59/314 81 63
Факс; ++389 2 311 20 26
AFTN; LWSKYOYX
Email: aismac@mnavigation.mk

GEN 3.2.4 Достапни серии на воздухопловни карти

Предупредување: SID и STAR картите кои се однесуваат на аеродромите Скопје и Охрид (LWSK и LWOH) се директно базирани на картите издадени од службите на СФРЈ. Не постојат нови геодетски мерења со кои би се потврдила точноста на картите. По извршувањето на новите мерења сите карти ќе бидат преработени.

Следните видови на воздухопловни карти се достапни:

- Воздухопловна карта ICAO 1:500 000 (NIL);
- Карта на аеродромски препреки – ICAO тип А;

GEN 3.2 Aeronautical charts**GEN 3.2.1 Responsible service(s)**

The official Aeronautical Charts for the territory of the Republic of North Macedonia which are part of the AIP are issued by MNAV, GOJSC – AIS (for address see GEN 3.1).

Aeronautical charts are produced in accordance with the provisions contained in the ICAO Annex 4 – Aeronautical Charts and ICAO Doc 8697 – AN/889 Aeronautical Chart Manual.

Inquiries should be made during weekday office hours only. Purchasing requirements should be addressed to the AIP Editor. Current purchasing arrangements and costs will be notified by AIC.

Address: M-NAV
Aeronautical Information Services
Bosfor 7, Mralino
1041 Ilinden
Republic of North Macedonia

Phone: ++ 389 2 314 81 59/ 314 81 63
Fax: ++ 389 2 311 20 26
AFTN: LWSKYOYX
E-mail: aismac@mnavigation.mk

GEN 3.2.2 Maintenance of charts

The aeronautical charts included in the AIP are kept up to date either by amendments to the AIP or by hand amendments.

GEN 3.2.3 Purchase arrangements

All the charts listed under GEN 3.2.5 of this subsection, are part of the AIP and may be obtained from the:

Address: M-NAV
Aeronautical Information Services
Bosfor 7, Mralino
1041 Ilinden
Republic of North Macedonia

Phone: ++ 389 2 314 81 59/ 314 81 63
Fax: ++ 389 2 311 20 26
AFTN: LWSKYOYX
E-mail: aismac@mnavigation.mk

GEN 3.2.4 Aeronautical chart series available

General Cautionary Note: SID and STAR charts for LWSK and LWOH aerodromes published in this AIP are based directly on the former chart series issued by the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. No survey records are available to verify the accuracy of the data presented. All those charts will be re-issued with new geodetic survey data in due time.

The following series of aeronautical charts are published:

- Aeronautical chart ICAO 1:500000 (NIL);
- Aerodrome obstacle charts - ICAO TYPE A;

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

- Рутни карти (Карти на воздушни патишта) – ICAO;
- Карта на стандардни инструментални доаѓања (STAR) – ICAO;
- Карти за инструментален приод - ICAO;
- Карта на стандардни инструментални заминувања(одења) (SID) ICAO;
- Карта на аеродром (Аеродромска карта) – ICAO;
- Карти за паркирање/пристанување ICAO;
- Индекс карти.

Воздухопловна карта ICAO 1:500 000

Ќе биде издадена карта во повеќе бои во Ламберт конформална конусна проекција (NIL).

Карта на аеродромски препреки – ICAO тип А

Карта на аеродромски препреки – ICAO тип А се изготвуваат во размер 1:20,000 и ја прикажуваат ПСП, стриповите и препреките во зоната на полетување, кои се земаат во предвид при одредување на оперативните гранични вредности во зоната на полетување..

Рутни карти (Карти на воздушни патишта) – ICAO

Овие карти содржат информации кои на посадите на воздухопловите им ја олеснуваат навигацијата долж ATS рутите, во согласност со процедурите наведени во дел ENR.

Карти на стандардни инструментални доаѓања (STAR) – ICAO

Овие карти даваат графички приказ на процедурите на летање, и овозможуваат посадите на воздухопловите да се придржуваат до доделената стандардна рута на доаѓање (инструментална) од воздушниот пат до фазата на приоѓање.

Карти за инструментално приоѓање – ICAO

Овие карти содржат информации кои им овозможуваат на посадите на воздухопловите да го изведат доделениот инструментален приод до ПСП одредена за слетување, а вклучуваат и процедура на пропуштен приод.

Карти на стандардни инструментални заминувања - (SID) – ICAO

Овие карти даваат графички приказ на процедурите на летање, и овозможуваат посадите на воздухопловите да се придржуваат до доделената стандардна рута на заминување (инструментална) од полетување до приклучување на рута.

Аеродромски карти - ICAO

Овие карти содржат информации наменети за посадите кои што ќе им го олеснат движењето по површините на аеродромот.

• En-route charts – ICAO;

• Standard arrival charts -instrument (STAR) – ICAO;

• Instrument approach charts – ICAO;

• Standard departure charts - Instrument (SID) – ICAO;

• Aerodrome charts – ICAO;

• Aircraft parking/docking charts – ICAO;

• Index charts.

Aeronautical chart ICAO 1:500 000

A multi-coloured chart will be issued in Lambert Conic Conformal Projection (NIL).

Aerodrome obstacle charts - ICAO TYPE A

Aerodrome Obstacle Charts - ICAO Type A are constructed on a scale of 1:20,000 and show the RWY, strip, and the obstacles in take-off area, relevant to determining operating limitations at the take-off area.

En-route charts- ICAO

These charts provide flight crews with information to facilitate navigation along ATS routes, in compliance with the procedures detailed in ENR section.

Standard arrival charts -instrument (STAR) – ICAO

These charts are published for the portrayal of the flight procedures, which will enable flight crews to comply with the designated standard arrival route, (instrument) from the en-route phase to the approach phase.

Instrument approach charts - ICAO

These charts provide flight crews with information which will enable them to perform the approved instrument approach procedure, to the runway at intended landing, including the missed approach procedure, and associated holding patterns.

Standard departure charts - Instrument (SID) – ICAO

These charts are published for the portrayal of the flight procedures, which will enable flight crews to comply with the designated standard departure route - (instrument) from take-off phase to the en-route phase.

Aerodrome charts - ICAO

These charts will provide flight crews with information that will facilitate the ground movement of aircraft on the aerodrome.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Карти за паркирање/пристанување ICAO

Aircraft parking/docking charts - ICAO

Овие карти содржат детални информации за позициите за паркирање/пристанување на платформата, помошните средства за паркирање и INS координатите.

These charts provide more detailed information on parking/docking positions on apron and parking aids, together with INS co-ordinates.

Индекс карти

Index charts

Овие карти ја прикажуваат ATS класификацијата на воздушниот простор во рамките на Скопје FIR, и забранетите, ограничените и опасни зони.

The index charts currently available depict the ATS Airspace Classification within Skopje FIR and Prohibited, Restricted, Danger and Temporary Segregated Areas.

GEN 3.2.5 Список на достапни воздухопловни карти**GEN 3.2.5 List of aeronautical charts available**

Title of series	Scale	Name/number	Price	Date
En-route Chart – ICAO	1:800 000	Lower Airspace	N/A	15 JUN 2023
En-route Chart – ICAO	1:800 000	Upper Airspace	N/A	15 JUN 2023
Index Chart	1:800 000	ATS Airspace Classification	N/A	15 JUN 2023
Index Chart	1:800 000	Prohibited, Restricted, Danger and Temporary Segregated Areas	N/A	02 JAN 2020
Index Chart	1:4 000 000	SECSI FRA	N/A	13 JUL 2023
Aerodrome Chart - ICAO	NIL	Aerodrome Chart - ICAO - Ohrid	N/A	19 MAY 2022
Aircraft Parking/Docking Chart - ICAO	NOT TO SCALE	Aircraft Parking/Docking Chart - ICAO-Ohrid	N/A	15 APR 2019
Standard Arrival Chart	1:500 000	Instrument (STAR) - ICAO - Ohrid	N/A	15 JUN 2023
Instrument Approach Chart - ICAO - Ohrid	1:300 000	ILS 01 CAT A, B, C	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO - Ohrid	1:300 000	Non-Standard ILS 01 CAT D	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO - Ohrid	1:300 000	VOR 01, CAT A, B	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO - Ohrid	1:300 000	VOR 01, CAT C	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO - Ohrid	1:300 000	Non-Standard VOR 01, CAT D	N/A	15 APR 2019
Standard Departure Chart Instrument (SID)-ICAO - Ohrid	1:500 000	SID 01 CAT A, B, C	N/A	12 AUG 2021
Standard Departure Chart Instrument (SID) - ICAO - Ohrid	1:500 000	SID 19 CAT A, B, C	N/A	15 APR 2019
Standard Departure Chart Instrument (SID) - ICAO - Ohrid	1:500 000	SID 19 CAT D	N/A	15 APR 2019
Aerodrome Obstacle Chart ICAO Type A - Ohrid	HS 1:20 000 VS 1:2000	RWY 01/19	N/A	12 NOV 2015
Aerodrome Chart - ICAO	NOT TO SCALE	Aerodrome Chart - ICAO - Skopje	N/A	15 APR 2019
Aircraft Parking/Docking Chart - ICAO	NOT TO SCALE	Aircraft Parking/Docking Chart - ICAO Skopje	N/A	15 APR 2019
Standard Arrival Chart	1:800 000	Instrument (STAR) - ICAO - Skopje	N/A	15 JUN 2023

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Instrument Approach Chart - ICAO	1:500 000	Skopje ILS 34 CAT A, B	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO	1:500 000	Skopje ILS 34 CAT C, D	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO	1:500 000	Skopje VOR 34 CAT A, B	N/A	15 APR 2019
Instrument Approach Chart - ICAO	1:500 000	Skopje VOR 34 CAT C, D	N/A	15 APR 2019
Standard Departure Chart Instrument (SID) - ICAO	1:800 000	Skopje SID 16	N/A	02 DEC 2021
Standard Departure Chart Instrument (SID) - ICAO	1:800 000	Skopje SID 34	N/A	02 DEC 2021
Aerodrome Obstacle Chart ICAO Type A	HS 1:20 000 VS 1:2000	Skopje RWY 34	N/A	12 NOV 2015
Aerodrome Obstacle Chart ICAO Type A	HS 1:20 000 VS 1:2000	Skopje RWY 16	N/A	12 NOV 2015
ATC Surveillance Minimum Altitude Chart - ICAO	1:800 000	Skopje	N/A	01 DEC 2019

GEN 3.2.6 Индекс на светската воздухопловна карта (WAC) на ICAO 1:1 000 000

Картата 2322 може да се најде во Апендикс 5 на Анекс 4.

GEN 3.2.7 Топографски карти

Информации за достапните топографски карти кои се однесуваат на територијата на Република Северна Македонија може да се добијат од Агенцијата за катастар на Република Северна Македонија

GEN 3.2.8 Поправки на картите кои не се дел од AIP

NIL - сите карти се дел од AIP.

GEN 3.2.6 Index to the World Aeronautical Chart (WAC) — ICAO 1:1 000 000

Map 2322 is found in Appendix 5 of Annex 4 to the Convention.

GEN 3.2.7 Topographical charts

Information on the availability of topographical charts for the territory of North Macedonia may be obtained from the Property Administration.

GEN 3.2.8 Corrections to charts not contained in the AIP

NIL - all charts available are included in the AIP.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

**GEN 3.3 Служби за давање на услуги во
воздушниот сообраќај (ATS)****GEN 3.3.1 Одговорна служба**

Одговорна служба за давање на Услуги во воздушниот сообраќај на територијата на Република Северна Македонија е АД М-НАВ.

Адреса: М-НАВ
Служба за контрола на летање
Поштенски Фах 9
1043 Петровец
Република Северна Македонија
Тел: ++ 389 2 314 81 00 / 314 84 08
Факс: ++ 389 2 314 82 39
AFTN: LWSSZQZX

Услугите се даваат во согласност со прописите содржани во следниве ICAO документи:

- Annex 2 - Rules of the Air;
- Annex 11 - Air Traffic Services;
- Doc 4444 - Procedures for Air Navigation Services - Rules of the Air and Air Traffic Services (PANS-RAC);
- Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations (PANS-OPS);
- Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures;

како и:

- Договор за соработка помеѓу МО и АЦБ;
- Закон за воздухопловство.

Разликите во однос на прописите се наведени во GEN 1.7.

GEN 3.3.2 Област на одговорност

Услугите во воздушниот сообраќај се даваат на целата територија на Република Северна Македонија.

GEN 3.3.3 Видови на услуги

Услуги кои се даваат:

- Услуга на контрола на летање;
- Услуга на информирање во лет (FIS);
- Услуга на тревожење (ALRS).

Услугата на контрола на летање се состои од:

- Обласна контрола на летање (ACC);
- Приодна контрола на летање (APP);
- Аеродромска контрола на летање (TWR).

Услугата на контрола на летање се дава на сите летови во рамките на Скопје FIR во воздушен простор класа C, D и E.

GEN 3.3 Air traffic services**GEN 3.3.1 Responsible service**

Responsible service for providing Air Traffic Services in the Republic of North Macedonia is MNAV,GOJSC.

Address: M-NAV
Air Traffic Services
P.O. Box 9
1043 Petrovec
Republic of North Macedonia
Phone: ++ 389 2 314 81 00, 314 84 08
Fax: ++ 389 2 314 82 39
AFTN: LWSSZQZX

The services are provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents:

- Annex 2 - Rules of the Air;
- Annex 11 - Air Traffic Services;
- Doc 4444 - Procedures for Air Navigation Services - Rules of the Air and Air Traffic Services (PANS-RAC);
- Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations (PANS-OPS);
- Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures.

and:

- Letter of Agreement between MoD and CAA;
- The Aviation Act.

Differences to these provisions: see GEN 1.7.

GEN 3.3.2 Area of responsibility

Air traffic services are provided for the entire territory of the Republic of North Macedonia.

GEN 3.3.3 Types of services

The following types of services are provided:

- Air Traffic Control;
- Flight Information Service (FIS);
- Alerting Service (ALRS).

Air Traffic Control consists of:

- Area Control (ACC);
- Approach Control Service (APP);
- Aerodrome Control Service (TWR).

Air Traffic Control Service shall be provided to all flights operated within Skopje FIR category C, D and E airspace.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Услугата на информирање во лет се дава на сите летови во рамките на Скопје FIR.

Flight Information Service shall be provided to all flights operated within Skopje FIR.

Услугата на тревожење се дава на сите летови во рамките на Скопје FIR кои пополниле План на летање и кои ги извршуваат своите операции вон аеродромите Скопје и Охрид во рамките на работното време на овие два аеродрома.

Alerting service shall be provided to all flights operated within Skopje FIR who have filed a flight plan and operate out of aerodromes Skopje and Ohrid during notified hours of work.

GEN 3.3.4 Координација помеѓу операторот и ATS**GEN 3.3.4 Coordination between the operator and ATS**

Единиците кои даваат услуги во воздушниот сообраќај при извршувањето на своите должности ќе ги земат во предвид барањата на операторите на начин пропишан во Аппех 6. На барање на операторите или нивните претставници, единиците кои даваат услуги во воздушниот сообраќај се должни да ги достават оние информации кои им се потребни за извршување на нивните задачи.

Air Traffic Service units, in carrying out their objectives, shall have due regard for the requirements of the operators consequent on their obligations as specified in Annex 6, and, if so required by operators, shall make available to them or their designated representatives such information as may be available to enable them or their designated representatives to carry out their responsibilities.

На барање на операторите, сите пораки кои се однесуваат на оперативниот статус на воздухопловите за кои операторот дава оперативна контрола, како и извештаите за моменталната позиција на воздухопловите, кои се примени од единиците кои даваат услуги во воздушниот сообраќај во рамките на нивните можности, ќе им бидат доставени во согласност со договорените процедури.

When so requested by an operator, messages (including position reports) received by air traffic service units and relating to the operations of the aircraft for which operational control service is provided by that operator shall, so far as practicable, be made available immediately to the operator or a designated representative in accordance with locally agreed procedures.

GEN 3.3.5 Минимална апсолутна висина на лет**GEN 3.3.5 Minimum flight altitude**

Освен при полетување, слетување и кога е тоа одобрено од страна АЦВ, секој IFR лет треба да се наоѓа на висина која не е под минималната висина летање:

Except when necessary for take-off or landing, or except when specifically authorized by the Civil Aviation Agency, an IFR flight shall be flown at a level which is not below the minimum flight altitude:

- a. над висок терен, или над планински предел (види забелешка 2), летот треба да се одвива на висина која е минимум 600м (2000 стапки) повисока од висината на највисоката препрека лоцирана во радиус од 8 км од неговата проценета позиција;
- b. над други места кои не се специфицирани во точка а) летот треба да се одвива на висина која е минимум 300м (1000 стапки) повисока од висината на највисоката препрека лоцирана во радиус од 8 км од неговата проценета позиција.

- a. over high terrain, or in mountainous areas (see Note 2), at a level which is at least 600 m (2000 ft) above the highest obstacle located within 8 km of the estimated position of the aircraft;
- b. elsewhere than as specified in a), at a level which is at least 300 m (1000 ft) above the highest obstacle located within 8 km of the estimated position of the aircraft.

Забелешка 1: Проценета позиција на воздухопловот треба да ја земе во предвид прецизноста која може да се постигне на релевантниот рутен сегмент, во зависност од расположивите уреди и средства кои се наоѓаат на земја или во воздухопловот.

Note 1: The estimated position of the aircraft will take account of the navigational accuracy which can be achieved on the relevant route segment, having regard to the navigational facilities available on the ground and in the aircraft.

Забелешка 2: Во Република Северна Македонија висок терен се смета теренот кој е повисок од 1850м (6000 стапки).

Note 2: In the Republic of North Macedonia high terrain is above 1850m (6000ft).

Објавените минимални надморски височини за летање не содржат корекции на ефектот на ниска температура. Примери за вакви надморски височини се:

Published minimum flight altitudes do not contain correction for low temperature effect. These altitudes are for instance:

- Долна граница на воздушен пат;
- Надморска височина за надвишување на препреки (OCA);
- Airway Lower limit;
- Obstacle clearance altitudes (OCA);

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

- Минимални надморски височини за надвишување на препреки (МОСА) за процедури за полетување, пристигнување и приод;
- Минимални секторски надморски височини (MSA);
- Минимална надморска височина за надзор (surveillance).

- Minimum obstacle clearance altitudes (MOCA) for departure, arrival or approach procedures;
- Minimum sector altitudes (MSA);
- Surveillance minimum altitude minimum altitudes.

Во случаи кога контролата на летање векторира инструментален лет и дава директен курс кој го носи воздухопловот надвор од воздушен пат, контролорот ќе издаде одобрение така што пропишаната надморска височина за надвишување на препреки се одржува цело време се додека воздухопловот не достигне точка од каде пилотот ќе продолжи со сопствена навигација. Ваквото одобрение ќе содржи корекција на ефектот на ниска температура.

In case ATC is vectoring IFR and when giving a direct routing which takes the aircraft off an ATS Route, the controller will issue clearances such that the prescribed obstacle clearance will exist at all times until the aircraft reaches the point where the pilot will resume own navigation. Such a clearance will include correction for low temperature effect.

Во останатите случаи, пилотите мора да ги корегираат овие минимални надморски височини за летање во зависност од температурата, во согласност со PANS-OPS Doc 8168 Volume I.

In other cases, pilots shall correct these minimum flight altitudes based on the temperature, in accordance with PANS-OPS Doc 8168 Volume I.

GEN 3.3.6 Список на адреси на единиците на ATS**GEN 3.3.6 ATS units address list**

Unit name	Postal address	Telephone number	Telefax number	Email	AFS address
1	2	3	4	5	6
Ohrid APP / TWR	APP/TWR Ohrid P.O. Box 103 6000 Ohrid Republic of North Macedonia	++ 389 46 26 05 35	++ 389 46 36 05 77		LWOHZTZX
Skopje ACC/APP/ TWR	ACC Skopje, APP Skopje, TWR Skopje P.O. Box 9 1207 Petrovec Republic of North Macedonia	++ 389 2 314 81 00			for APP/TWR Skopje LWSKZTZX for ACC Skopje LWSSZQZX
ACC Supervisor Skopje		++ 389 2 314 81 41 / 314 84 08			for APP/TWR Skopje LWSKZTZX for ACC Skopje LWSSZQZX

INTENTIONALLY LEFT BLANK

ПРАЗНА СТРАНА

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

GEN 3.4 Служби за врска**GEN 3.4 Communication and navigation services****GEN 3.4.1 Одговорна служба****GEN 3.4.1 Responsible service**

Одговорна служба за обезбедување на фиксни воздухопловни комуникациски услуги во Република Северна Македонија е АД М-НАВ, Служба за воздухопловна техника.

Responsible for the provision of Aeronautical Fixed and Mobile Services as well as the Radio Navigation Service in the Republic of North Macedonia is M-NAV Gojsc.

Адреса: М-НАВ
Служба за воздухопловна техника
Босфор 7, Мралино
1041 Илинден
Република Северна Македонија

Тел: ++ 389 2 314 82 20
Факс: ++ 389 2 311 20 26
AFTN: LWSKYKYT

Address: M-NAV
Technical Department
Bosfor Nr 7, Mralino
1041 Ilinden
Republic of North Macedonia

Phone: ++ 389 2 314 82 20
Fax: ++ 389 2 311 20 26
AFTN: LWSKYKYT

Услугата се дава во согласност со условите содржани во следниве ICAO документи:

The service is provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents:

- Annex 5 - Units of Measurement to be used in Air and Ground Operations;
- Annex 10 - Aeronautical Telecommunications;
- Doc 8400 - Procedures for Air Navigation Services - ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC);
- Doc 8585 - Designators for Aircraft Operating Agencies, Aeronautical Authorities and Services;
- Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures;
- Doc 7910 - Location indicators;
- Doc 4444 - Rules of the Air and Air Traffic Services;
- Doc 8259 - Manual on the Planning and Engineering of the Aeronautical Fixed Telecommunication Networks;
- Doc 8071 - Manual on testing of radio navigation aids;
- EUR Doc 020 - AMHS Manual;
- EUR Doc 021 - ATS Messaging Management Manual.

GEN 3.4.2 Област на одговорност**GEN 3.4.2 Area of responsibility**

М-НАВ е одговорна за инсталацијата, оперирањето и одржувањето на AFTN и радиокомуникациските и навигациските средства, за примена на регулативата со која се регулираат начинот на работа на оперативните комуникации во мобилните и фиксните услуги, како и за услугите во радионавигацијата на територијата на Република Северна Македонија.

M-NAV is responsible for the installation, operation, and maintenance of the AFTN, radio-communication and navigation facilities, for the application of the regulations concerning operational communications in mobile and fixed services, and in radio navigation within the territory of the Republic of North Macedonia.

Фиксните комуникациски врски со Република Северна Македонија се воспоставени преку комуникациски линии со Софија и Атина. Алтернативно, комуникацијата е возможна преку SITA и PSN.

Fixed communication links to Republic of North Macedonia are maintained via Sofia and Athens communication links. Alternative communication is available by SITA and PSN.

GEN 3.4.3 Видови услуги**GEN 3.4.3 Types of service****3.4.3.1 Услуги за радио навигација****3.4.3.1 Radio navigation service**

На располагање се следните типови на радионавигациски средства

The following types of radio aids to navigation are available:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> a. радио-фар за слетување - локатор (L); b. ненасочен радио фар (NDB); c. радио-гониометриска станица со многу висока фреквенција (VDF); | <ul style="list-style-type: none"> a. Locator Beacon (L); b. MF Non-directional Radio Beacon (NDB); c. VHF Direction-Finding Station (VDF); |
|--|--|

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

- | | |
|---|---|
| <p>d. систем за слетување по инструменти (ILS);</p> <p>e. сенасочен радио–фар со висока фреквенција (VOR);</p> <p>f. опрема за мерење на растојание/ оддалеченост (DME);</p> <p>g. радио–маркер (MKR);</p> <p>h. секундарен надзорен радар (SSR).</p> | <p>d. Instrument Landing System (ILS);</p> <p>e. VHF Omni-directional Radio range (VOR);</p> <p>f. Distance Measuring Equipment (DME);</p> <p>g. VHF Marker Radio Beacon (MKR);</p> <p>h. Secondary Surveillance Radar (SSR).</p> |
|---|---|

Сите радионавигациски средства од параграф 3.4.3.1 се наброени во GEN 2.5.1. Координатите на радиогониометарските средства се однесуваат на уредите за прием на сигнал, додека координатите на другите средства се однесуваат на антените за емитурање на сигнали.

All radio navigation aids from paragraph 3.4.3.1 are listed in GEN 2.5.1. The coordinates of radio direction-finding stations refer to the locations of receiving stations but the coordinates of other stations refer to the locations of transmitting antennas.

Толеранцијата на радионавигациските средства е во согласност со ICAO Annex 10.

The tolerances of Radio Navigation Facilities are in accordance with the provisions of ICAO Annex 10.

Радио навигациските редовно се проверуваат од страна на M-NAV.

Radio Navigation Facilities are regularly flight-checked and calibrated by M-NAV.

3.4.3.2 Услуги за говорна и / или врска со податоци

3.4.3.2 Voice and /or datalink services

3.4.3.2.1 Мобилни воздухопловни комуникациски услуги

3.4.3.2.1 Aeronautical mobile service

Воздухопловните единици вршат континуирано набљудување на објавените фреквенции за време на објавеното работно време.

The aeronautical stations maintain a continuous watch on their stated frequencies during published operational hours of service.

Воздухопловите треба да одржуваат постојан контакт со АТС единиците кои се надлежни за воздушниот простор во кој оперира воздухопловот.

An aircraft shall maintain the appropriate RTF contact with the designated ATS unit specified for the airspace classification in which the operation is being conducted.

3.4.3.2.2 Фиксни воздухопловни комуникациски услуги

3.4.3.2.2 Aeronautical fixed service

Пораки на операторорите и други услуги

Messages of aircraft operating agencies and other services

Пораките на операторорите и другите услуги ќе бидат прифатени за трансмисија преку AFTN само доколку постои договор помеѓу операторот и службата која дава комуникациски услуги.

The messages of aircraft operating agencies and other services will be acceptable for transmission via AFTN provided that there has been prior agreement between these agencies and the telecommunication service.

Пораките кои се однесуваат на безбедноста треба да бидат доставени до сите АТЦ единици кои се надлежни за воздушниот сообраќај, а по потреба може да бидат адресирани и до операторот.

Flight safety messages should be addressed to all ATC services responsible for air traffic, and upon request may be addressed to aircraft operating agencies.

Претставниците на операторот може да употребат само една адреса во адресната линија на аеродромот од кој е планирано полетувањето.

The representatives of the aircraft operating agencies may use only one address of the airport of intended departure or arrival in the address line.

Операторот може да користи најмногу две адреси.

The aircraft operating agency may use mostly two addresses.

Пораките за доцнење, откажување и промена треба да ги содржат сите адреси на аеродромите до кои е адресиран планот на летање.

Delay messages, cancellation messages and change messages contain the addresses of all airports receiving flight plans.

3.4.3.3 Радиодифузен сервис

3.4.3.3 Broadcasting service

Во Република Северна Македонија се користи Услуга за автоматско известување на метеоролошки податоци во зоната на аеродром (ATIS).

Automatic Terminal Information Service (ATIS) is in use in Republic of North Macedonia.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Услугата за автоматско известување на метеоролошки податоци во зоната на аеродром (ATIS) ги емитура следниве информации:

- a. името на аеродромот;
- b. ознака на информацијата;
- c. приод во употреба;
- d. ПСП во употреба;
- e. состојба на површините;
- f. ниво на премин;
- g. NOTAM-и;
- h. време - метеоролошки информации или SPECI, вклучувајќи и TREND; доколку е можно, значајно време и предупредувања/додатни информации за MET појавите пријавени од посадите кои се сметаат за релевантни за приод, слетување и полетување, како што се појава на виндшир, турбуленција, замрзнување и позиција на облаци - Cb.

3.4.3.4 Јазик кој се користи

Радио-комуникацијата помеѓу воздухопловите и АТЦ се изведува на англиски јазик.

3.4.3.5 Индикација каде може да се добијат детални информации

НЕМА

GEN 3.4.4 Барања и услови

Процедури за радио-комуникација

Радио-комуникацијата во мобилните услуги се изведува преку радио-телефонија со надлежните АТЦ единици.

Воздухопловна мобилна услуга е радио-комуникација помеѓу воздухопловна земна станица и воздухоплов, или помеѓу воздухоплов и воздухоплов за спасување/преживување.

Следниве пораки се дозволени за употреба во воздухопловната мобилната комуникација:

1. пораки поврзани со воздухоплов во нужда;
2. пораки за итност;
3. пораки поврзани со одредување на насока;
4. пораки поврзани со безбедноста на летот;
5. метеоролошки пораки;
6. пораки за регулирање на летови.

Пораки поврзани со воздухоплов во нужда се оние пораки кои се однесуваат на воздухоплов или патници кои се наоѓаат во сериозна и непосредна опасност, и на кој им е потребна итна помош.

The ATIS broadcast contains the following information:

- a. name of aerodrome;
- b. designator of information;
- c. approach in;
- d. runway in use;
- e. surface condition;
- f. transition level;
- g. NOTAMs;
- h. weather - aerodrome meteorological information or SPECI, including TREND; as far as practicable, significant weather and warnings/complementary information on MET phenomena reported by pilots and/or considered relevant for approach, landing and take-off, such as: wind shear, turbulence, icing, position of Cb cloud.

3.4.3.4 Languages used

The radio-telephony communication between all aircraft and ATS shall be English.

3.4.3.5 Indication of where detailed information can be obtained

NIL

GEN 3.4.4 Requirements and conditions

Radio communication procedures

In the aeronautical mobile service the radio communication is performed by means of radio-telephony with the designated ATS unit.

Aeronautical Mobile Service is a radio communication mobile service between aeronautical (land) stations and aircraft stations, or between aircraft stations in which survival craft stations may participate.

The following messages are authorized to be used in the aeronautical mobile service:

1. distress messages
2. urgently messages
3. messages relating to direction-finding
4. flight safety messages
5. meteorological messages
6. flight regularity messages

Distress messages are those which refer to an aircraft and passengers threatened by serious and imminent danger requiring immediate assistance.

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

Пораки за итност се оние пораки кои се однесуваат на загрозната безбедност на пловило, воздухоплов или било кое друго возило или лице.

Пораки поврзани со одредување на насока се оние пораки со кои се трансмитираат вредности со кои може да се одреди насоката во случаи во кои пилотот ја изгубил ориентацијата, или со кои се пружа помош при навигација.

Пораки поврзани со безбедноста на летот:

- a. пораки од контролата на летање;
- b. извештаи за позиција испратени од пилотот;
- c. пораки од пилотот до операторот или обратно, кои се однесуваат за воздухоплов во лет.

Метеоролошки пораки се оние пораки кои се разменуваат помеѓу пилотите и воздухопловните станици и кои содржат метеоролошки податоци, пр. рутни и аеродромски метеоролошки прогнози.

Пораки за регулирање на летови се:

- a. пораки кои се однесуваат на промени во оперативниот распоред на воздухопловите;
- b. пораки кои се однесуваат на опслужување на воздухопловите;
- c. инструкции до операторот кои се однесуваат промени во барањата за патници и членови на посади предизвикани од неизбежни настани кои влијаат на нормалниот работен распоред;
- d. пораки кои се однесуваат на вонредни слетувања на воздухоплов;
- e. пораки кои се однесуваат на неопходно потребни резервни делови за воздухоплов;
- f. пораки кои се однесуваат на работата или одржувањето на уредите кои се есенцијални за безбедноста и редовноста на операциите на воздухопловите.

Забелешка: Приоритетот на пораките кои се наведени во 3.4.3.2.2 се одредува по редоследот по кој се наведени.

Процедури во радиотелефонската комуникација

Во мобилни воздухопловни комуникациски услуги, радиотелефонската комуникација се одвива со користење на стандардна фразеологија. Во комуникацијата се користи вообичаен тон, еднаква гласност и воедначена брзина на говор.

Во радиотелефонската комуникација не е дозволена употреба на воздухопловни кратенки. Ова не се однесува на кратенките кои вообичаено се употребуваат во воздушниот сообраќај, како што се кратенките ATC, FIR, IFR, VMC, VOR како и така наречените Q-групи: QNH, QFE, QDR, QTE, QDM итн.

GEN 3.4.5 Разно

HEMA

Urgently messages are those concerning the safety of a vessel, an aircraft, or any other vehicle or person.

Messages relating to direction-finding are messages for the transmission of direction finding values in case a pilot has lost his orientation, or to render other navigational assistance.

Flight safety messages are:

- a. air traffic control messages;
- b. position reports from pilots;
- c. messages from pilots to aircraft operating agencies and vice versa, which are of immediate concern to an aircraft in flight.

Meteorological messages are messages which are exchanged between pilots and aeronautical stations concerning meteorological data, i.e. En route and aerodrome weather forecasts.

Flight regulatory messages are:

- a. messages concerning changes in aircraft operation schedules;
- b. messages concerning the servicing of aircraft;
- c. instructions to aircraft operating agencies concerning change in requirements for passengers and crew caused by unavoidable deviations from normal operation schedules;
- d. messages concerning non-routine landings performed by an aircraft;
- e. messages concerning aircraft parts urgently required;
- f. messages concerning the operation or maintenance of facilities essential for the safety and regularity of aircraft operations.

Note: For the messages listed under para. 3.4.3.2.2 the sequence indicated is decisive for the priority.

Procedures in radio-telephony communications

In the aeronautical mobile service, standard phraseology is in use for radio-telephony communication. The manner of speaking is in a normal conversational tone, at an even volume and rate of speech.

In radio-telephony communication the use of abbreviations is not permitted. This does not apply to abbreviations which are generally understood in air traffic such as ATC, FIR, IFR, VMC, VOR as well as the Q-groups QNH, QFE, QDR, QTE, QDM etc.

GEN 3.4.5 Miscellaneous

NIL

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

ENR 5.4 Препреки во воздушна навигација**ENR 5.4 Air navigation obstacles**

Зона 1 - Височина 100м над земја или повисоки

Area 1 - Height 100m AGL or higher

ID	Type Вид	Position Положба	ELEV/HGT (m) Подигнување / висина (м)	Lighted Осветлување / боја	Remarks Забелешка
1	2	3	4	5	6
M9001	COOLING TOWER	413455.48709N 0210001.09391E	917.94 / 180.42	Y	
M9002	COOLING TOWER	410335.15074N 0212850.16613E	844.21 / 108.66	Y	
M9003	COOLING TOWER	410320.30127N 0212847.66235E	843.73 / 108.63	Y	
M9004	COOLING TOWER	410331.83025N 0212903.01812E	888.22 / 251.59	Y	
M9005	COOLING TOWER	410328.01700N 0212903.91075E	887.74 / 251.11	Y	
M9006	ANTENNA CRN VRV	415133.67652N 0214418.33859E	888.19 / 114.75	Y	
M9007	ANTENNA	414659.74996N 0215325.16560E	470.96 / 196.58	Y	
M9008	TOWER VODNO	415755.97400N 0212351.63318E	1130.74 / 115.35	Y	
M9010	ANTENNA	415949.31595N 0212640.48015E	350.23 / 103.78	Y	
M9011	ANTENNA	415949.78517N 0212640.58065E	348.51 / 102.06	Y	
M9012	BUILDING	415754.15234N 0212339.85170E	1146.28 / 83.02	Y	
M9013	ANTENNA	415922.02413N 0213137.56629E	346.8 / 114.95	Y	
M9014	CHIMNEY RAFINERIJA	420019.59877N 0213928.61829E	470.31 / 157.86	Y	
M9015	BUILDING	415848.09424N 0212753.21771E	379.69 / 139.64	Y	
M9016	BUILDING	415848.67515N 0212756.26580E	373.95 / 138.69	Y	
M9018	BUILDING	415849.83284N 0212758.29184E	373.95 / 133.9	Y	
M9020	BUILDING	415848.29953N 0212800.40913E	379.69 / 139.64	Y	
M9022	CHIMNEY TOWER	412726.69060N 0220938.21490E	274.16 / 158.56	Y	
M9023	WINDMILL	411406.24505N 0223452.66086E	472.34 / 125.17	Y	
M9024	WINDMILL	411401.50075N 0223443.71622E	516.92 / 124.97	Y	
M9025	WINDMILL	411356.13066N 0223434.77051E	499.95 / 125.2	Y	

МАКЕДОНСКИ

ENGLISH

ID	Type Вид	Position Положба	ELEV/HGT (m) Подигнување / висина (м)	Lighted Осветлување / боја	Remarks Забелешка
1	2	3	4	5	6
M9026	WINDMILL	411351.28296N 0223424.42645E	493.6 / 125.24	Y	
M9027	WINDMILL	411346.71180N 0223415.46062E	541.47 / 125.24	Y	
M9028	WINDMILL	411349.10644N 0223402.54937E	577.21 / 125.05	Y	
M9029	WINDMILL	411350.33800N 0223350.00088E	564.6 / 125.1	Y	
M9030	WINDMILL	411348.12838N 0223339.67246E	557.52 / 124.98	Y	
M9031	WINDMILL	411340.47637N 0223333.76126E	560.27 / 125.27	Y	
M9032	WINDMILL	411333.17914N 0223327.05769E	532.51 / 125.03	Y	
M9033	WINDMILL	411327.07765N 0223319.57238E	450.33 / 125.23	Y	
M9034	WINDMILL	411320.70008N 0223313.09123E	404.42 / 125.28	Y	
M9035	WINDMILL	411317.18771N 0223257.53946E	399.09 / 125.07	Y	
M9036	WINDMILL	411258.06673N 0223247.37185E	377.63 / 125.24	Y	
M9037	WINDMILL	411257.82368N 0223235.64106E	365.5 / 125.26	Y	
M9038	WINDMILL	411248.28315N 0223224.74113E	356.55 / 125.19	Y	
M9039	ANTENNA	421755.77472N 0215839.94064E	1318.42 / 124.95	Y	
M9045	ANTENNA	421558.90072N 0220325.80971E	1486.24 / 124.95	Y	
M9052	WINDMILL	414614.45136N 0220207.04480E	647.19 / 199.95	Y	
M9053	WINDMILL	414625.82244N 0220216.80486E	627.9 / 199.95	Y	
M9054	WINDMILL	414632.58344N 0220236.81119E	626.3 / 199.95	Y	
M9055	WINDMILL	414619.72101N 0220310.35298E	647.5 / 199.95	Y	
M9056	WINDMILL	414711.05502N 0220237.63660E	697.82 / 199.95	Y	
M9057	WINDMILL	414717.87318N 0220206.06916E	661.36 / 199.95	Y	
M9058	WINDMILL	414757.10482N 0220204.78147E	628.76 / 199.95	Y	
M9059	WINDMILL	414814.31570N 0220208.98246E	549.54 / 199.95	Y	